



49 Carmody Drive  
Cairnlea 3023  
Ph: 9363 1187

Trường Tiểu Học Cairnlea Park

# Bản tin

13/06/19



www.cairnleaparkps.vic.edu.au  
cairnlea.park.ps@edumail.vic.gov.au

**HOC KỲ 1**  
30/1 — 5/4

**HOC KỲ 2**  
23/4 - 28/6

**HOC KỲ 3**  
15/7 - 20/9

**HOC KỲ 4**  
7/10 — 20/12

## Ngày giáo viên họp 2019

( Học sinh nghỉ học )  
Thứ Năm 27/06  
Thứ Hai 4/11

## Hop chào cờ học kỳ 4: Toàn trường 28/6

- Prep—2: 14/6
- Lớp 3 -6: 21/6

## Ngày quan trọng

**13/6**

16 Hands Incursion Lớp 2,3 và 5 tại trường  
Hạn chót đóng tiền đi trại lớp 4, \$150  
Học sinh nam lớp 6 thi đấu đá banh

**20/6**

Lớp 3 học về Khoa học (đã tính lệ phí)  
Hạn chót đóng tiền đặt mua áo kỷ niệm lớp 6.

**20/6**

Lớp 3 học về Khoa học (đã tính lệ phí)  
Hạn chót đóng tiền đặt mua áo kỷ niệm lớp 6, năm 2020  
Hạn chót đóng tiền thi Toán, \$3.50

**27/6**

Ngày Họp Phụ huynh và Giáo viên.

11giờ-7giờ tối

Học sinh nghỉ học

**28/6**

Hết hạn nộp đơn xin tài trợ CSEF

Ngày chót học kỳ 2,  
Học sinh về sớm 2giờ 30

## Thông báo của Hiệu trưởng:

### Ngày Họp Phụ huynh và Giáo viên

Ngày Họp Phụ huynh và Giáo viên sẽ vào Thứ Năm ngày 27/6 bắt đầu lúc 11 giờ sáng và kết thúc 7 giờ tối. Giáo viên sẽ không có mặt từ 1.30giờ - 2giờ cho giờ nghỉ trưa và 4.30giờ - 5 giờ cho giờ nghỉ ăn tối.

Để lấy hẹn cho buổi họp với giáo viên của con em quý vị, xin vui lòng truy cập mạng Compass và chọn thời gian thuận tiện. Nếu gặp bất kỳ trở ngại, vui lòng gặp giáo viên hoặc đến văn phòng trường.

Thầy Morgan Williams (5MW) sẽ nghỉ phép vào thời điểm này và các buổi phỏng vấn phụ huynh lớp 5MW sẽ vào Thứ ba 23/7 và Thứ tư ngày 24/7.

Báo cáo học bạ học kỳ 1 của học sinh sẽ có sẵn trên Compass vào Thứ Hai 24/6. Vui lòng dành thời gian truy cập báo cáo. Báo cáo này bao gồm thông tin quan trọng liên quan đến những gì con em quý vị đã học và tiến triển của các em. Giáo viên sẽ thảo luận nhiều hơn trong buổi họp. Chúng tôi muốn thấy 100% gia đình đọc báo cáo này và tham dự buổi họp Phụ huynh Giáo viên. Đây là cơ hội để Phụ huynh và giáo viên cơ hội gặp gỡ để thảo luận về Báo cáo học tập học kỳ I.

**Ghi danh lớp Prep 2020:** nhà trường đang nhận ghi danh. Các em phải được 5 tuổi tính đến 30/4/2020. Chúng tôi không nhận ghi danh cho những em sống ngoài vùng Cairnlea. Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận đang sống ở Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ

Thứ Sáu 21/6 sẽ là ngày tham quan nhà trường. Những ngày tham quan trong tương lai, chi tiết có trên trang mạng trường hoặc tại văn phòng.

## **TÌM KIẾM CÁC TRƯỜNG TRONG KHU VỰC CHÚNG TA QUA TRỰC TUYẾN**

Bộ đã phát hành trang web mới giúp phụ huynh xác định các trường công lập địa phương trực tuyến.

findmyschool.vic.gov.au ra mắt vào ngày 24/4 và hiển thị mọi khu vực trường học trên toàn tiểu bang. Trang web mới cho thấy các trường công lập có sẵn cho cộng đồng Victoria.

Nếu con quý vị đang chuẩn bị vào Lớp 7 và muốn biết thêm về các lựa chọn trường trung học công lập trong khu vực của chúng ta hoặc biết ai đó quan tâm đến việc ghi danh tại trường của chúng tôi, hãy thử findmyschool.vic.gov.au ngay hôm nay.

Nếu có câu hỏi về trang web, hãy liên hệ với Đường dây nóng của Cơ quan Xây dựng Trường học Victoria theo số 1800 896 950 hoặc email [vsba@edumail.vic.gov.au](mailto:vsba@edumail.vic.gov.au)

## **Chính sách chụp ảnh, quay phim & ghi âm**

Chính sách của trường về Chụp ảnh, Quay phim và Ghi âm lại Học sinh và mẫu chấp thuận có thể được tìm thấy qua các liên kết dưới đây.

Nếu quý vị không muốn con em sử dụng ảnh của chúng, quý vị sẽ cần phải từ chối bằng cách điền vào mẫu dưới đây và đưa cho văn phòng trường.

Những tài liệu này cũng có thể được tìm thấy trên trang web của trường.

Chính sách

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Policy-for-Photographing-Filming-and-Recply-Students.pdf>

Đơn chấp thuận:

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Annual-Consent-Form-Photographing-filming-and-recording-students.pdf>

## TRỢ GIÚP TÀI CHÁNH THÔNG TIN CHO PHỤ HUYNH

Mọi trẻ em ở Victoria đều nên có được thật nhiều cơ hội học tập bên ngoài lớp học. Quỹ dành cho Cắm trại, Thể thao và Du ngoạn (Camps, Sports and Excursions Fund) giúp đảm bảo là không có em nào bị lỡ mất cơ hội cùng bạn trong lớp tham gia các hoạt động quan trọng, mang tính giáo dục và vui nhộn. Điều này nằm trong kế hoạch làm cho Victoria trở thành Tiểu bang Giáo dục và cam kết của Chính phủ nhằm phá vỡ mối liên hệ giữa nguồn gốc với thành quả học tập của học sinh.

### QUỸ DÀNH CHO CẮM TRẠI, THỂ THAO & DU NGOẠN (CSEF)

Đi cắm trại với trường sẽ cho các em những trải nghiệm lý thú ở bên ngoài, các cuộc du ngoạn khuyến khích tìm hiểu sâu sắc hơn về hoạt động của thế giới còn thể thao dạy các em kỹ năng làm việc theo nhóm, kỷ luật và lãnh đạo. Tất cả đều nằm trong khuôn khổ một chương trình giảng dạy lành mạnh.

CSEF sẽ được Chính phủ tiểu bang Victoria cung cấp nhằm trợ giúp các gia đình hội đủ điều kiện để trang trải chi phí cho các hoạt động du ngoạn, cắm trại và thể thao ở trường.

Nếu quý vị có thể giảm giá học lệ được cấp dựa trên trải nghiệm tài chính hoặc là cha mẹ nuôi tạm thời (foster parent), quý vị có thể hội đủ điều kiện để được nhận CSEF. Ngoài ra còn có một tiêu chuẩn can nhắc đặc biệt dành cho các gia đình tâm trú và tị nạn. Khoản phụ cấp này được trả cho trường để sử dụng cho các chi phí liên quan tới các hoạt động cắm trại, du ngoạn hoặc thể thao phục vụ lợi ích con em quý vị.

Số tiền CSEF hàng năm cho mỗi học sinh là:

- \$125 cho học sinh tiểu học
- \$225 cho học sinh trung học

### LÀM THẾ NÀO ĐỂ XIN

Liên lạc với văn phòng của trường để lấy đơn xin CSEF hoặc tải từ [www.education.vic.gov.au/csef](http://www.education.vic.gov.au/csef)

### ĐỂ CÓ THÊM THÔNG TIN

Để biết ngày hết hạn nộp đơn xin CSEF và có thêm thông tin về quỹ, hãy vào trang mạng [www.education.vic.gov.au/csef](http://www.education.vic.gov.au/csef)



Phụ huynh nào có thể Cựu Chiến Binh (thẻ vàng), thẻ Pension hoặc thẻ giảm giá của Centrelink, hiệu lực đến ngày đầu tiên của học kỳ 1 (29/1/2019) hoặc của học kỳ 2 (23/4/2019) có thể mang thẻ đến văn phòng để làm đơn, hạn chót là 28/6/2019.

# CẢM ƠN



Xin cảm ơn siêu thị Coles đang tặng nhiều trái cây và những thổi ngũ cốc cho các học sinh không được ăn sáng ở nhà.

Giỏ trái cây đặt trước văn phòng và chỉ dành riêng cho học sinh của trường.

**coles**

## THỨC ĂN TẠM Ở CĂNG-TIN

Trong nửa năm vừa qua, có nhiều học sinh cần thức ăn tạm tại căng-tin. Những thức ăn tạm này chỉ dành cho những em thật sự quên đặt mua hoặc quên mang thức ăn. Căng-tin đưa tạm cho các em thức ăn nhẹ hoặc bánh mì trét mứt hoặc vegemite để ăn tạm.

Các em sẽ mang giấy tính tiền về nhà: 50 xu cho thức ăn nhẹ hoặc \$1 nếu là bánh mì ăn tạm. Xin cho con mình ***mang tiền trả cho căng – tin vào ngày hôm sau.***

Em nào không có thức ăn mà có mang tiền, căng-tin sẽ dùng tiền này để trả cho thức ăn tạm.

# ĐỒNG PHỤC CŨ

Mở cửa mỗi Thứ Năm

8 giờ 40 đến 9 giờ



Quần áo còn tốt, giá \$5 một cái

Nếu con quý vị có đồng phục cũ không mặc nữa, xin vui lòng tặng cho phòng bán đồng phục cũ của nhà trường.

Quần áo tặng cần phải giặt sạch và còn tốt. Xin mang đến văn phòng.

Tiền thu được từ việc bán đồng phục cũ sẽ được gửi tặng cho quỹ State School Relief, giúp đỡ đồng phục cho những em bị khó khăn.

# SINH NHẬT



Nếu quý vị muốn con mình ăn mừng sinh nhật ở trường, xin đừng mang đến những ổ bánh lớn.

Thay vào đó, quý vị có thể mang đến những bánh nhỏ hoặc bao kẹo nhỏ .  
Vì vấn đề dị ứng thức ăn, bánh cần phải có giấy ghi rõ nguyên liệu.



Xin báo trước với giáo viên dự tính của quý vị.



# TRANG MẠNG COMPASS

## Phương tiện thông tin của nhà trường

Quý vị hãy tải xuống từ Google hoặc Apple để sử dụng.

Cập nhật chi tiết liên lạc và địa chỉ điện thư khi vào Compass để nhận được tất cả thông tin của trường.

### Quý vị có thể dùng Compass để:

- Đọc bản tin
- Đọc thông báo
- Xem bài vở, sinh hoạt của học sinh
- Hẹn giờ vào dịp giáo viên gặp phụ huynh
- Báo vắng mặt
- Xem học bạ

Nếu có trở ngại khi vào mạng hoặc mã số, xin liên lạc với văn phòng.

## Ghi danh 2019:

Nhà trường nhận ghi danh cho những em sống trong vùng Cairnlea hoặc anh em của học sinh đang học tại trường. Vì việc thu nhận học sinh có giới hạn, chúng tôi không nhận những em ở ngoài vùng Cairnlea.

Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận sinh sống ở vùng Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ

